

# GAUTIER

## et la langue

9-10 juin 2016



COLLOQUE ORGANISÉ PAR LA SOCIÉTÉ THÉOPHILE GAUTIER

Portrait de Théophile Gautier d'après la photographie de Bertall (vers 1860)  
Conception graphique: Daphné Geisler

9 juin  
MAISON DE LA RECHERCHE - Salle du conseil  
4, rue des Irlandais, 75005 PARIS

10 juin  
BIBLIOTHÈQUE JACQUES - SEEBACHER  
5, rue Thomas-Mann, 75013 PARIS

université  
**PARIS**  
DIDEROT  
PARIS 7

UNIVERSITÉ  
SORBONNE  
NOUVELLE  
PARIS 3

UNIVERSITÉ  
DE ROUEN  
NORMANDIE

PARIS  
SORBONNE  
UNIVERSITÉ



# GAUTIER

*« Au plus haut sentiment littéraire, il réunit des qualités de style, un talent de description qui l'ont fait reconnaître universellement pour un de nos plus savants maîtres en l'art d'écrire », écrit en 1858 l'éditeur Hetzel au sujet de Gautier – trait que l'écrivain lui-même contribue à fixer, en revendiquant l'importance qu'il accorde à la forme dans son œuvre propre comme dans celles des artistes et écrivains dont il a à juger. Cette attention dicte sans doute en partie la célèbre dédicace au « poète impeccable », au « parfait magicien ès lettres françaises » de Baudelaire.*

*À ses détracteurs qui réduisent son rapport à la langue et au style à la défense de « l'art pour l'art », Gautier oppose une définition élargie de la langue, fondée sur l'union étroite du fond et de la forme : « une belle forme est une belle idée, car que serait-ce qu'une forme qui n'exprimerait rien? » Il refuse le diktat des grammairiens et des membres de l'Institut aussi bien que les négligences de style. Le colloque se propose d'explorer, outre la passion de Gautier pour la langue française, celle qu'il éprouve pour les langues en général, y compris celles qu'il ne parle pas mais dont il compare les possibilités respectives, en s'intéressant aux exercices de transposition de l'une dans l'autre. L'examen de sa pratique d'écrivain et de critique sera aussi l'occasion d'interroger sa célèbre « richesse langagière ». Qu'il s'agisse de ciseler les poèmes d'Émaux et Camées, de recourir à l'ekphrasis pour donner à voir une œuvre d'art, de se placer en situation de dépaysement absolu, de raconter les expériences limites ou de dire l'indicible, Gautier ne cesse d'ériger la justesse comme l'une des qualités maîtresses de la langue.*

## et la langue

### COLLOQUE INTERNATIONAL

Organisatrices :

Anne Geisler-Szmulewicz (Université d'Evry)

Françoise Court-Perez (Université de Rouen)

Marie-Hélène Girard (Yale University et Université de Picardie)

Comité scientifique :

Françoise Court-Perez, Anne Geisler-Szmulewicz, Marie-Hélène Girard, Alain Guyot, Martine Lavaud, Sylvain Ledda, Sarga Moussa, Paolo Tortonese

09 juin 2016

**9h15** : Ouverture par Anne GEISLER-SZMULEWICZ

*Présidence* : Paolo TORTONESE (Université Sorbonne Nouvelle)

**9h30** : « Pensée et pratique de langue chez Théophile Gautier »  
J. NAÏM (Université Sorbonne Nouvelle / CRP 19)

**9h55** : « Gautier et les argots de son temps : des *Jeunes France* aux physiologies » A. GEISLER-SZMULEWICZ (Université Évry / CERILAC)

**10h30-11h** : discussion & pause

**11h00** : « "Le voile de Timanthe" : les mises en scène de l'aporie de la langue et ses contournements chez Théophile Gautier »  
M. MOSSERON (Université Sorbonne Nouvelle / CRP 19)

**11h25** : « Gautier et l'appropriation du langage »  
S. ZENKINE (Université des sciences humaines (RGGU), Moscou)

**11h50-12H15** : discussion

## DÉJEUNER

*Présidence* : Martine LAVAUD (Université Paris-Sorbonne)

**14h30** : « Du journalisme au livre ou Comment s'écrit un texte »  
M.-H. GIRARD (Yale University / Université de Picardie CERCLL)

**14h55** : « De L'Histoire de la marine d'Eugène Sue ou Comment ne pas écrire certains textes » F. COURT-PEREZ (Université de Rouen / CÉRÉdi)

**15h20-15h50** : discussion & pause

**15h50** : « "Au tiroir des Italiennes" : la *lingua del sì* dans l'œuvre de Théophile Gautier » G. BELLATI (Università di Modena e Reggio Emilia)

**16h20** : « Le vice de la citation » M.-C. SCHAPIRA  
(Université Lumière Lyon 2)

**16h50** : discussion

**17h15** : cocktail

10 juin 2016

*Présidence* : Anne GEISLER-SZMULEWICZ

**9h30** : « Gautier et la langue des couleurs » E. RIPOLL (Universität Koblenz-Landau / CRAL (EHESS))

**9h55** : « Tenir "la plume en Véronèse" : Gautier voyageur et la "traduction écrite" des couleurs » E. TIMOSHENKOVA (University of Toronto / « Convergences XIX » Université de Guelph)

**10h20-10h45** : discussion & pause

**10h45** : « Le petit théâtre de la phrase dans *Émaux et Camées* » S. THONNERIEUX (Université Lumière Lyon 2 / Passages XX-XXI)

**11h10** : « Les arcanes de la langue par la métaphore filée dans *Le Bol de punch* de Théophile Gautier » S. GOUIDER (Université de Sfax / URLDC)

**11h35-12h** : discussion

## DÉJEUNER

*Présidence* : Marie-Hélène GIRARD

**14h** : « Verbe et paradoxe dans la critique d'art de Théophile Gautier » C. HAMRICK (Saint Louis University)

**14h25** : « Le traitement des expressions à la mode dans le feuilleton théâtral » P. BERTHIER (Université de Nantes / L'AMo)

**14h50-15h30** : discussion & pause

**15h30** : « Polémiques autour de langue de Gautier – 1830-1870 » A. CERVONI (Université Paris-Sorbonne / EA 4503)

**15h55** : « "*Gautier, Nuestro Gautier*"..., Réception et traduction de Théophile Gautier dans le *Modernismo* hispano-américain et le *Parnasianismo* brésilien : vers l'autonomisation de la littérature? » C. SERRURIER (Université Bordeaux 3 / « TELEM »)

**16h20-16h50** : discussion

**16h50** : conclusion par F. COURT-PEREZ

**17h15** : clôture du colloque

Colloque organisé par la Société Théophile Gautier avec le concours du Centre de ressources Jacques-Seebacher Paris-Diderot, l'Université de Rouen / CEREdI, l'Université Sorbonne Nouvelle / CRP19 et l'Université Paris-Sorbonne / EA 4503. **Pour toute information** : [www.theophilegautier.fr](http://www.theophilegautier.fr)